

Lucsamburg-Lucsamburg: Creatchonartháí a chur i gcrích chun téacsanna dlí a aistriú ó theangacha oifigiúla áirithe an Aontais Eorpaigh go Spáinnis

OJ S 101/2021 27/05/2021

Fógra conartha

Seirbhísí

Bunús dlí:

Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046

Alt I: Údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh

Seoladh poist: Plateau de Kirchberg (Tour B, bureau 07/0037)

Baile: Luxemburgo

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

Cód poist: L-2925

Tír: Lucsamburg

Teagmhálaí: Unidad de traducción de lengua ES

Ríomhphost: freelanceES@curia.europa.eu

Seoladh/seoltaí idirlín:

Príomhsheoladh: www.curia.europa.eu

I.3. Cumarsáid

Tá na doiciméid soláthair ar fáil ionas gur féidir rochtain dhíreach lán gan srianadh, saor in aisce a fháil orthu ag: https://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_10741/es

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó an seoladh thuasluaite

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh chuig an seoladh thuasluaite

I.4. An cineál údaráis chonarthachta

Institiúid/gníomhaireacht Eorpach nó eagraíocht idirnáisiúnta

I.5. Príomhghníomhaíocht

Seirbhísí poiblí ginearálta

Alt II: Cuspóir

II.1. Raon feidhme an tsoláthair

II.1.1. Teideal

Creatchonartháí a chur i gcrích chun téacsanna dlí a aistriú ó theangacha oifigiúla áirithe an Aontais Eorpaigh go Spáinnis

II.1.2. Príomhchód CPV

79530000 Translation services

II.1.3. An cineál conartha

Seirbhísí

II.1.4. Cur síos achomair

Clúdaítear deich mbeart leis an gconradh (féach Alt II.2)). Tá na bearta ar fad ina mbearta buana. Féadfar glacadh le hiarratais nua ag am ar bith le linn fheidhmíocht an chonartha. Dámhfar creatchonarthaí de réir birt. Mairfidh na conarthaí ar feadh téarma aon bhliain amháin, agus beifear in ann iad a athnuachan le comhaontú intuigthe suas go dtí trí thréimhse bhreise aon bhliain amháin eile. Tá uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar do gach beart sonraithe. Dréachtófar liosta rangaithe de chonraitheoirí bunaithe ar na critéir dhámhachtana. Cinnfear leis an liosta sin an t-ord tosaigh ina ndéanfar teagmháil le conraitheoirí, i bhfianaise a gcumais aschuir agus an réimse speisialaithe a d'fhéadfadh a bheith acu, d'fhonn obair ar leithligh a thairiscint dóibh. Déanfar athbhreithniú tréimhsiúil ar an rangú sin ionas go léireoidh sé cáilíocht iarbhair na seirbhísí a sholáthraítear. D'fhéadfaí an rangú a mhionathrú chomh maith i rith fheidhmíocht an chonartha i ndiaidh tabhairt chun críche na gcreatchonarthaí úra nó foirceannadh na gcreatchonarthaí reatha.

II.1.5. Luach iomlán measta

Luach gan CBL san áireamh: 6 000 000,00 EUR

II.1.6. Faisnéis faoi bhearta

Tá an Conradh seo roinnte ina bhearta: tá

Féadfar tairiscintí a chur isteach le haghaidh na nithe a leanas na bearta uile

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

DE

Uimhir an bhirt: 1

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Ghearmáinis go Spáinnis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil

breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

— fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),

— fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na dtrí bliana seo a chuaigh thart,

— eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),

— staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 25.93 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

FR

Uimhir an bhirt: 2

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Fhraincis go Spáinnis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9.

Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

— fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),

— fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na dtrí bliana seo a chuaigh thart,

— eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),

— staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 34.76 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

HU

Uimhir an bhirt: 3

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Ungáiris go Spáinnis. 10 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5.

Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 10 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

— fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),

— fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na dtrí bliana seo a chuaigh thart,

— eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),

— staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

EN

Uimhir an bhirt: 4

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Bhéarla go Spáinnis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

— fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),

— fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na trí bliana seo a chuaigh thart,

— eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),

— staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 31.25 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lena clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

IT

Uimhir an bhirt: 5

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Iodáilis go Spáinnis. 10 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 10 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

— fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),

— fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na dtrí bliana seo a chuaigh thart,

— eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),

— staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 38.38 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

LV

Uimhir an bhirt: 6

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Laitvis go Spáinnis. 10 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 10 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

— fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),

— fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na dtrí bliana seo a chuaigh thart,

— eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),

— staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

NL

Uimhir an bhirt: 7

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Ollainnis go Spáinnis. 10 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 10 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

— fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),

— fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na dtrí bliana seo a chuaigh thart,

— eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),

— staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 42.90 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

PL

Uimhir an bhirt: 8

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Pholainnis go Spáinnis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

— fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),

— fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na dtrí bliana seo a chuaigh thart,

— eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),

— staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 34.19 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

PT

Uimhir an bhirt: 9

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Phortaingéilis go Spáinnis. 10 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 10 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir

roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

- fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),
- fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na dtrí bliana seo a chuaigh thart,
- eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),
- staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 38.38 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

RO

Uimhir an bhirt: 10

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh maidir le téacsanna dlí a aistriú ó Rómáinis go Spáinnis. 10 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an glao ar thairiscintí buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 10 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164.3 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18.7.2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta an Aontais, féadfaidh an t-údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm chun teorainn a chur le líon na n-iarrthóirí dá dtabharfar cuireadh chun tairiscint a chur isteach:

— fianaise chuí ar thrí bliana de thaithí ghairmiúil i ngairm an dlí i Spáinnis nó sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart),

— fianaise chuí ar thaithí ghairmiúil sa teaghlaim teanga den bheart lena mbaineann, maidir le téacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, a fhreagraíonn do 150 leathanach ar a laghad a tháirgeadh le linn na dtrí bliana seo a chuaigh thart,

— eolas creidiúnaithe ar theangacha eile den Aontas Eorpach (leibhéal B2 nó níos airde),

— staidéir ollscoile iarchéime (leibhéal máistreachta nó dochtúireachta) de réir clár staidéir arna mhúineadh sa bhunteanga (ag brath ar an mbeart) (le cóip de na céimeanna nó dioplómaí comhfhreagracha sin).

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 19.99 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil

III.1. Coinníollacha rannpháirtíochta

III.1.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chlár ghairmiúla nó cheirde

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

Tá rannpháirtíocht sa mhodh reatha seo maidir le conarthaí a dhámhachtain oscailte ar théarmaí comhionanna do gach duine nádúrtha agus dlítheanach laistigh de raon feidhme Chonarthaí an Aontais Eorpaigh agus do gach duine nádúrtha agus dlítheanach i dtríú tír a bhfuil comhaontú speisialta aici leis an Aontas Eorpach sa réimse soláthair phoiblí faoi na coinníollacha atá leagtha síos sa chomhaontú sin. Ní mór d'iarrthóirí an Stát ina bhfuil siad bunaithe a léiriú agus an fhianaise riachtanach ar an ábhar sin de réir dhlí an Stáit sin a chur isteach.

Dá bhrí sin ní mór d'iarrthóirí an dearbhú ar a bhfocal a shíniú (atá ar fáil ag an seoladh Idirlín atá leagtha amach i bpointe I.3) a bhaineann leis na critéir eisiaimh agus roghnúcháin le

dearbhu nach bhfuil siad in aon cheann de na cásanna ar a bhfuil cur síos in Airteagail 136 go 140 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle. Más duine dlíthiúil (nó duine dlíthiúil atá mar chuid de ghrúpa) an t-iarrthóir beidh feidhm ag na critéir eisiaimh maidir leis an iarrthóir agus le gach ceann de na soláthraithe seirbhíse a thólacfaidh an t-iarrthóir sin.

Ní mór an fhaisnéis a leanas a chur ar fáil:

- más duine dlítheanach (nó duine dlítheanach atá mar chuid de ghrúpa) an t-iarrthóir:
- tásc agus fianaise den áit ina bhfuiltear bunaithe,
- tuairim agus fianaise faoi stádas dlí, e.g. clárúchán sa chlár tráchtála, clárúchán sa chlár CBL, cóipeanna de na hionstraimí corpraithe nó bunreacht, i gcomhréir le forálacha an Stáit ina bhfuil an t-iarrthóir bunaithe,
- aitheantas na ndaoine a bhfuil cumhachtaí ionadaíochta, cinnteoireachta nó rialaithe acu ina leith,
- más duine nádúrtha (nó duine nádúrtha atá mar chuid de ghrúpa) an t-iarrthóir:
- dearbhú maidir le stádas féinfhostaithe i gcomhthéacs sholáthar na seirbhísí atá clúdaithe ag an gconradh,
- dearbhú maidir le dlíteanas CBL, más infheidhme.

Ní mór iarratais ar rannpháirtíocht a scríobh ar bhealach ionas gur féidir lena meastóireacht a bheith comhlánaithe, cruinn agus chomh tapa agus is féidir, ionas gur féidir na hiarrthóirí a gheobhaidh cuireadh chun tairisceana a roghnú. Féadfar iarratas ar rannpháirtíocht a dhiúltú ó iarrthóirí murar sholáthair siad dóthain faisnéise, tríd an bhfoirm chláraithe éigeantach a chomhlánú (ar fáil ag an seoladh idirlín a shonraítear i bpointe I.3) agus trí na doiciméid agus an fhianaise atá luaite a chur faoi iamh.

Ní foláir nó go gcomhfhreagróidh líon chóipeanna an iarratais do líon na mbeart lena mbaineann sé, agus ní mór an fhaisnéis atá riachtanach maidir le measúnú ar chumais an iarrthóra a chur ar fáil maidir le gach beart.

Tharlódh go ndéanfaí iarrthóirí a d'fhoirceann an Chúirt a gconradh creataí maidir leis an mbeart céanna mar gheall ar easpa cáilíochta a eisiaimh ó rannpháirtíocht sa chonradh le haghaidh an bhirt atá i gceist.

III.1.2. Stádas eacnamaíoch agus airgeadais

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Faisnéis ar bith.

III.1.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Ní mór do gach iarrthóir is duine nádúrtha agus gach duine nádúrtha a bhfuil baint aige le soláthar na seirbhísí lena mbaineann an t-íosleibhéal a leanas a chomhlíonadh maidir le cumas teicniúil agus gairmiúil:

- maidir le bearta DE, EN, FR, IT, PT, RO:
- oiliúint sa dlí a bheith curtha i gcrích go rathúil maidir le dlí na Spáinne arna fianú le céim ó ollscoil sa Spáinn (“Licenciatura en Derecho” nó “Grado en Derecho”),
- eolas cruinn ar Spáinnis,
- eolas críochnúil a bheith acu ar an mbunteanga (féach ar liosta na mbeart),
- maidir le bearta PL agus NL:
- oiliúint dhlíthiúil a bheith curtha i gcrích maidir le dlí na Spáinne arna fianú le céim ó ollscoil sa Spáinn (“Licenciatura en Derecho” nó “Grado en Derecho”) nó céim ollscoile i réimse eile eisithe ag ollscoil sa Spáinn,

- i gcás iarrthóirí nach bhfuil oiliúint dhlíthiúil curtha i gcrích acu i ndlí na Spáinne arna fianú le céim ó ollscoil sa Spáinn (“Licenciatura en Derecho” nó “Grado en Derecho”), dhá bhliain ar a laghad de thaithí maidir le téacsanna dlí a aistriú,
- eolas cruinn ar Spáinnis,
- eolas críochnúil a bheith acu ar an mbunteanga (féach ar liosta na mbeart),
- maidir leis na bearta seo, measfar gur buntáiste é céim ollscoile sa dlí a bheith ag duine,
- maidir le bearta HU agus LV:
- oiliúint dhlíthiúil a bheith curtha i gcrích acu sa dlí (arb ionann é agus 240 pointe creidmheasa sa Chóras Eorpach Aistrithe Creidiúna) nó céim ollscoile i réimse eile (arb ionann é agus 240 pointe creidmheasa sa Chóras Eorpach Aistrithe Creidiúna),
- maidir le hiarrthóirí nach bhfuil oiliúint sa dlí curtha i gcrích acu, taithí aon bhliain amháin ar a laghad maidir le téacsanna dlí a aistriú,
- eolas cruinn ar Spáinnis,
- eolas críochnúil a bheith acu ar an mbunteanga (féach ar liosta na mbeart),
- maidir leis na bearta seo, measfar gur buntáiste é céim ollscoile sa dlí a bheith ag duine,
- faisnéis agus foirmiúlachtaí a theastaíonn chun comhlíonadh na riachtanas a mheas:
- curriculum vitae mionsonraithe,
- cóip den chéim ollscoile riachtanach,
- faisnéis maidir leis an modh chun eolas cruinn ar Spáinnis a shealbhú,
- cóip den chéim nó de dhoiciméad tacaíochta ar bith eile lena bhfianáítear eolas críochnúil ar an mbunteanga a bhaineann leis an mbeart atá i gceist,
- nuair is infheidhme, cóipeanna de dhoiciméid lena bhfianáítear taithí ghairmiúil maidir le téacsanna dlí a aistriú (e.g. cóipeanna de chonarthaí, de dheimhnithe, de dhoiciméid airgeadais).

III.2. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh

III.2.2. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha

Ní foláir nó go bhfuil cáilíocht na seirbhísí a sholáthrófar ar dhóigh go mbeifear in ann an téacs aistrithe a úsáid láithreach, bíodh sé trí fhoilsitheoireacht nó eile. Ní mór do chonraitheoirí na nithe seo a leanas a chinntiú:

- go gcomhlíonfaidh sé na treoracha sonraithe a thugann an Chúirt,
- go mbainfidh sé úsáid cheart, dian-úsáid agus úsáid chruinn as an sprioctheanga,
- go mbainfidh sé dian-úsáid as téarmaíocht dlí chuí agus as téarmaíocht na sprioctheanga,
- go mbainfidh sé úsáid bheacht as an téarmaíocht dlí a úsáidtear sna doiciméid tagartha (bunteanga agus sprioctheanga),
- na téacsanna reachtúla ábhartha nó na téacsanna breithiúnacha a lua go beacht,
- úsáid na mbunachar sonraí dlí riachtanacha (den Aontas Eorpach agus na cinn náisiúnta),
- go gcomhlíonfaidh sé ‘Vade Mecum’ na Cúirte (más cuí),
- go ndéanfar seachadadh laistigh den tréimhse a aontaíodh agus atá sonraithe san fhoirm ordaithe.

III.2.3. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl

Alt IV: Nós imeachta

IV.1. Cur síos

IV.1.1.

An cineál nós imeachta

Nós imeachta teoranta

IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil

Is éard atá i gceist leis an soláthar comhaontú creatlaí a chur ar bun

Comhaontú creatlaí le roinnt oibreoirí Uaslíon na rannpháirtithe sa chomhaontú creatlaí atá beartaithe: 180

IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

IV.2. Faisnéis riaracháin

IV.2.2. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil

Dáta: 03/09/2021

IV.2.3. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe

IV.2.4. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach Spáinnis

IV.2.6. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn

Fad ina mhíonna: 12 (ón dáta tugtha le haghaidh tairiscintí a fháil)

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas

Is soláthar ateagmhasach é seo: tá

Uainiú measta le haghaidh fógraí breise a fhoilsiú:

Tá an glao ar thairiscintí buan. Táthar ag dúil go bhfoilseofar fógra conartha nua laistigh de 42 mhí, ar a dhéanaí, ó theacht i bhfeidhm na gcéad chreatchonarthaí.

VI.2. Faisnéis maidir le sreafa oibre leictreonacha

Glacfar le sonrascadh leictreonach

VI.3. Faisnéis bhreise

Ní mór iarratais ar rannpháirtíocht atá sínithe go cuí a sheoladh le ríomhphost (foirm chlárúcháin (sa sprioctheanga) arna síniú, arna scanadh agus arna ceangal leis an ríomhphost) nó le litir (sa sprioctheanga) (foirm chlárúcháin arna síniú). Ní ghlacfar le naisc le spásanna stórála ar líne.

Ar bhonn measúnaithe ar a gcuid cumas, tabharfar cuireadh do na hiarrthóirí roghnaithe tairiscint a chur isteach (íoslíon de chúigear iarrthóirí in aghaidh an bhirt, ar an gcoinníoll go gcomhlíonann líon imleor d'iarrthóirí na critéir roghnúcháin).

Ós rud é go bhfuil na bearta ina mbeart buana, déanfar measúnú ag idirthréimhsí rialta i rith fheidhmiú an chonartha fhoriomláin ar iarratais nua a gheofar tar éis na teorann ama chun iad a fháil, ar an gcoinníoll nach bhfuil uaslíon na gconraitheoirí don bheart bainte amach. Tá rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair seo saor in aisce agus, mar gheall air sin, ní bhronnann sé aon cheart ar iarrthóirí/tairgeoirí aon chúiteamh airgeadais a iarraidh maidir leis na costais a thabhaítear.

Tabharfar cuireadh do na hiarrthóirí roghnaithe, ar ríomhphost arna scríobh chun críocha riaracháin i mBéarla nó i bhFraincis, tairiscint a chur isteach.

Cumhdaítear leis na téacsanna atá le haistriú raon ábhar dlí a chomhfhreagraíonn do na cásanna atá os comhair na Cúirte. Tá fad na dtéacsanna agus céim na práinne ar féidir aistriúchán ina leith a iarraidh inathraitheach. Is féidir samplaí de na cineálacha téacsanna a bheidh le haistriú a bhreathnú ar láithreán gréasáin na Cúirte ag <http://www.curia.europa.eu>. Iarrfar ar chonraitheoirí oibriú ar théacsanna a próiseáladh ar dtús ag baint úsáid as córas aistriúcháin ríomhchuidithe. Iarrfar ar chonraitheoirí a thabhairt le fios go bhfuil siad sásta cleachtadh a fháil ar a leithéid d'uirlisí má tá sé riachtanach do thasc faoi leith. Mura bhfuil siad sásta é sin a dhéanamh, tarscaoilfidh conraitheoirí a gceart aon sannachán a fháil óna dteastóidh an cleachtadh sin lena haghaidh, is cuma cén rangú atá acu ar liosta na gconraitheoirí.

Bainfear aon sleachta a réamhaistríodh i bpáirt nó ina n-iomláine agus a soláthraíodh don chonraitheoir, sa chomhad atá le haistriú nó go leithleach, a bhaint as áireamh na leathanach ar an mbealach atá léirithe sa chreatchonradh.

VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: An Chúirt Ghinearálta

Seoladh poist: Rue du Fort Niedergrünwald

Baile: Luxemburgo

Cód poist: L-2925

Tír: Lucsamburg

Ríomhphost: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Guthán: +352 43031

Facs: +352 43032100

Seoladh idirlín: <http://curia.europa.eu/e-Curia>

VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:

Tréimhse dhá mhí ó fhoilsiú an bhirt, ó cuireadh in iúl don ghearánaí é nó, dá éagmais sin, ón lá a tháinig sé chun feasa an pháirtí dheireanaigh sin, i gcomhréir le hAirteagal 263 CFAE.

VI.5. Dáta seolta an fhógra seo

12/05/2021